

Che proaró mè a 'nterogaia;
 Rebecchéna, bela Rebecchéna,
 Respondet miga sta matèna?
 «U s'è semper dré a secàm,
 Al s'è bè che quand che só con quel tal
 Mè a ciamàn a n'ò per mal».
 «Sentì che léngua respundéna,
 Tòie i tise i va a scòla bon'ura
 E lé la 'a tarde e fò de urà;
 Ciapì só quel marelet
 E mandèla a scòla con quel.
 E u pader disiga...
 Che mè a scòla ó i 'ndaga miga;
 Tolèmela 'mpo' de soldà,
 Indèm 'mpo' a spas
 E la madre madregreàsa
 Lassèmla là 'n de la stalaša
 Tòt ol dé lé la brontula,
 L'è lé grassa che la culla,
 L'è 'ndacia tèt a scòla
 Nò l'è mai 'mparàt gna l'è gna l'è gna l'uca
 L'è 'ntregra comè òna tapa.

(Ghitto)

68.

La parricida

'Marietta, tu sei bella,
 Tu sei bella de maridà,
 I vòl che 'm se maridè,
 Nò gh'ò gnanca 'l moriùs
 Marietta, còpa 'l tò pader,
 Chè 'l moriùs tel jaró mè.
 Piötoست che copà 'l mè pader,
 Ol moriùs no 'l fò mai piö.
 Marietta còpa 'l tò pader
 Per no lassà 'l moriùs.
 Ciapa sö 'l cortèl di taola
 In del cor ghi l'è casciaàt.
 Vè a ca 'l Bepin di scola:
 Dou'è 'l mio papà.
 Papà l'è 'ndaé a la caccia
 Per tèt agn nò 'l vé piit a ca.
 Bepì si 'l va 'n salèta
 Trova là 'l capel bagnà.

462

Bepì si 'l va dessura,
 Trova là 'l papà mazzàt.
 Ghi è staé a copà 'l mè pader
 I jaró copà anca lur.
 L'è stacia la Marièta
 Per nò lassà 'l moriùs.
 Mandé a ciamà Marièta
 Che la dimande mè.
 Bepì, mio Bepì
 Cos'è l' che te ò de me?
 Ti speta 'l giòdes a cucir e ricamà.
 Preparém la gógia d'oro
 E 'il didàl tilto 'ndorà.
 Quand la fò stada a meza strada
 La furca i l'è piantada.
 La furca l'è piantada
 E 'l boja 'l rivarà.
 L'è rivat ol boja
 Al ved sta bela figlia.
 «Piötoست che copà sta figlia
 Am contente a spusla mè».
 «Piötoست che spusà 'l boja
 So' contenta a morì».
 Ol boja 'l sènte questa
 La testa 'l gh'è tajà.
 Bepì si l'è pentito:
 «Mandé disiga al boja
 Che 'l lasse sta Marieta,
 Che la dimanda mè».
 Bepì, caro Bepì,
 Troppo tardi tò se' arivà,
 La testa di Marieta
 Zo per il mar l'è za 'ndà (46)
 O pescator chi pesca,
 Volt pescàm la testa?
 L'è la testa di Marieta
 Che per ol mar se l'è andà.
 La testa la pescaria,
 Ma mi vorla esser pagà.
 Vi darla òna borsa d'oro
 E 'l palàs ch'è 'n mez al mar.

(Ghitto)

(46) L'è za in mez al mar.

69.

Ma quel erba morelina,
La fa sò di bei fiór;
Ghe örs tre bele scète
De fale sighezzà;
Ghe örs tre bele scète
De fale rastelà.
Sirebé söra la piö bela
Mandèla a fa d' d'isnd.
Tolè sö 'l sidèl in mann
E per aqua se n'andà;
Quando sö stada a meza strada
La 'ncontra 'l sö morós.
Metè zo 'l sidèl in tèra
E poi cöntémela 'mpó
Mi nö pös mètel in tèra
Perchè gh'ò fressa de 'ndà a ca.
Al mèt zo 'l capèl in tèra,
L'èbela 'l l'ò mazzà.
Cos'ò mai fato mè,
Una figlia così bela
Nó la troverò mai piö.

70.

I möradür i dis ch'i gh'è,
I gh'è la cazzöla e 'l martèl in di ma;
I möradür i fa 'l molti,
Pié de molta fina 'l copi.
I möradür i è traditür,
Tradl le scète che fa l'amür.
Ó fato il muratore,
Ó stopato tanti buci,
E quel de la mia cara
Nó ló mai pädüt stopà.

(Ghitra)

71.

Senti, Rosina, come va 'l canone,
Il mio primo amore l'è stat ferit.
L'è restat ferito d'öna canonada,
L'è öna scortelada, öna ferida al cor.
(Id.)

72.

Ol scarpoll che passa
Si 'l va gridando
Si 'l va gridando 'l suo mestier:
Chi gh'è di scarpe rote
Buone de fa glistà.
La forma morellina
Sö e giò la gh'indand.

(Id.)

73.

O Teresè, la mama la te dimanda
Se la mama la me dimanda
Còssa la vül de me?
La ti vol dà d'in giovane sertorèlo.
D'un giovine sertorèlo, o mama mia
Nò 'l voi nò nò
Che töt ol dé me fa 'njilà la gögia,
Che vita dotorosa sarala mai per me?

(Id.)

74.

Dove andate o Mariétina,
Così solèta de per vur?
Voglio andare in cavriola,
In cavriola voglio andar.

75.

La mama la fa la nana
E la figlia la fa l'amor;
Mi l'amore l'ò semper sada
E sempre la jurò.

76.

1 Nò la pöl indà 'n giardi,
2 Se nö la gh'è 'l sö moret;
3 Povero me, come l'ò di fa
4 A viga la morosa
5 Se l'ò di abandonà?

77.

« Sei di sasso, sei di pietra?
Vien di basso, Teresina,
Che l'è già ün pès che so' ché a spetà ».

464

465

« Mé nò posso aprirti, o caro,
Perché la mia mamma non dorme,
E quando la mamma dorme,
Allora ti aprirò ».

78.

« Faghe 'l piassér, sör Capitane,
A darmi 'l congé d'indare a ca,
D'indare a casa a trovà
La mia morosa chè in leto malà ».
Quando fò stato a mèza strada
Al sente a sonà:
« Questo l'è 'l segno de la mià morosa,
Che l'è in leto malà ».
Quando fò stato vicino al castelo
Mè sente a sonà:
« Questo l'è 'l segno de la mià morosa,
Ch'ij la porta a sotrà
O sportantina, che porta quel morto,
Fèrmet impò;
Vòti dare un bacio a la mèa morosa
E poi me n' vò. »

(Ghitta)

79.

Sta note a le tre ore
Io sèrem un po' svegliada,
Sentii ùna voce 'n strada,
Che java inamorà;
E la liina ischiarava
Un chioror a par di giorno;
Mi vedeui a me d'intorno
Un giovineto a sospirà.
« I capeli de la mià bionda
Son tirati a fil di oro,
Vien di basso, o mio tesoro,
Che ti aspetto a fa l'amor ».

(Ghita a Suisio)

80.

La bela Italia
La va al vapòr,
Si la 'ncontra
Ol sò primo amor.
Ol so vapore l'è già partìt

466

La bela Italia la resta lé
Portém di bèver e di mangià,
Chè 'l mio borsino 'l la pagherà.
(Id.)

81.

Misericordia, crida il bergamasco,
Che l'è magnato tütta la polènta;
L'è bevuto tütto il vin del fiasco,
Misericordia, crida il bergamasco.

82.

Indèm a ca, Piasentèn,
Che 'l canta 'l cucco;
Intèd che m' mangià quel di alter,
Ol nost am ghe l'è a mè tutto.

(M. di P. S. Pietro)

Allude ai Piacentini che per lo passato si recavano in questi paesi a vendere rosari, fazzoletti, oro falso, ecc. Alla fine di quaresima ritornavano alle loro case.

83.

Orazione pel dì di Natale (47)

Bambi, o bambinèlo,
Così vago e così belo,
Cosa siete d'un bel viso,
La beltà del paradiso;
Questi occhi non può vedere,
Questo corpo non più
Onorando il mio bon Gesù.
Sta nòte a mezza nòte
Si l'è nato un bel bumbino, (48)

(47) Parte di questo canto è stato pubblicato dal Tiraboschi nell'opuscolo « Usi di Natale nel bergamasco », Bergamo, Bollis, 1878, pp. 14-15.

(48) A. Si l'è nato ü bel bambi

Bianco e rosso e piccol

Che 'l valiva il nostro sposo.

Eccolo quà, braciàtelo al

Il nostro amato buon Gesù.

Incoronatus sés

Verbum caro fastumes.

B. Bianco rosso e re divino,

467

Bianco e rosso e rissolino;
 La sua mama còssa la java?
 La stringeva i suoi magnù.
 Cito cito e non parlare,
 Cito che Gesù 'l farà la nanna.
 L'è a riposare 'n d'òna capanna,
 Che Gesù l'è a riposare.

84.

Orazione pel venerdì santo ⁽⁴⁹⁾

Se partè Maréa
 La se partè con gran torment
 Per andà al more bènt.
 La se partè con gran d'ulur
 E con granda us
 Per andà al legn de la Santa Crus.
 Quand la sò al legn de la Santa Crus
 Là troè 'l sò car fiöl già bel e mort;
 E lè cossa la fè?
 La 'l ciapè, la 'l baà, la 'l dorè
 Questo chelò l'è prope 'l fiöl del méo corp.
 O mama mia
 Chi v'è indicà sta bèla Ai Maria?
 Déla o fala de sessanta tre volte
 Al Venerdì sant sòi ginocchi niidi
 Sò la tera consacrata,
 L'anima mèa sarè liberata.

(da una donna della Valle S. Martino)

85.

Per Natale

Orazione di S. Giuseppe ⁽⁵⁰⁾

Com' fo' sta lunedì de mattina
 San Giuseppe 'l se n'andò.

Che 'l vuliva il nostro sposo.
 Eccolo qua, braciàtelo al
 Il nostro caro e buon Gesù.
 (Ghitta)

⁽⁴⁹⁾ Il manoscritto non riporta il testo, ma rimanda al libro « Fata Morgana » (Napoli, 1876), in cui era stato inserito il saggio del Tiraboschi « Pasqua di Risurrezione ». Ripubblicata ancora in Tiraboschi, *ATP*, I, 1882.

⁽⁵⁰⁾ Questo testo è stato pubblicato dal Tiraboschi in « Usi di Natale nel Bergamasco », (Bergamo, 1878), con il titolo: « Viaggio di Maria e S. Giuseppe a Betlemme », dove però non sono stati trascritti gli ultimi 14 versi.

Quand só stat denanz il toco
 Vergine Maria se l'incontrò.
 « Dòe 'ndij, Vergine Maria ».
 « Vo a cercàrmi di logià ».
 « Indèm, indèm, Vergine Maria,
 Chè la capana la troerém ».
 Com só stàt denanz ün toco
 Vergine Maria ghe vegnè sèt.
 « Indèm indèm, Vergine Maria,
 Chè la fontana la troerém ».
 Quand só stàt denanz ün toco
 La fontan si l'han trovà.
 « Beù, Vergine Maria,
 Beù de l'acqua fin che volè ».
 La Madóna la si sbassava,
 La fontana la si alsava,
 La Madóna la si alsava,
 La fontana la si sbassava.
 « O fontana benedèta,
 Vói-i forse faè quaic còs de mal? »
 « Nò nò, Vergine Maria,
 Bivè de l'acqua fin che volè ».
 Quand só stada dinanz ün toco
 A Vergine Maria ghe vegnè san.
 « San Giuseppe, San Giuseppe,
 O che san gh'ò mai mè! »
 « Indèm indèm, Vergine Maria,
 Òna pianta de pom la troverém ».
 Quand só stada inanz ün toco
 La pianta de pom s'è l'han trovà.
 « Mangé, mangé, Vergine Maria,
 La Madona la si alsava,
 La pianta de pom la si sbassava.
 « Ma o pianta benedèta
 T'ó forse faè quaic còs de mal? »
 « Nò, nò, Vergine Maria,
 Mangé di pom fin che volè ».
 Quand só stada dinanz ün toco
 A Vergine Maria ghe vegnè sogn.
 « San Giuseppe, San Giuseppe,
 O che son gh'ò mai mè! »
 « Indèm indèm, Vergine Maria,
 La capana la troverém ».
 Quand só stada dinanz ün toco

La capana se l'han trovà.
Quand fò stada la meza note
Vergine Maria la si svegliò.
«San Giuseppe, San Giuseppe,
Che splendore ó visto mi!»
I era i àngei che cantava
I fava alegria a Gesù Bambì.
E adès che l'è nasciùt
Com'am de fa a riscaldàl?
Tra 'l bò e l'asinèl
Gesù Bambì riscaldarém.
E adès che l'è nasciùt
Com'am de fa a rivestìl?
Co la vesta de la sò mama
Vestirém Gesù Bambìn.
Cos'ài portàt i tre Re magi.
Cos'ài portat a sto Bambì?
I à portàt oro e incenso
E mira di più.

86.

Susana

Susana, cambia i veste,
Che al bal ti voi menà.
Mi nò nò non voi venire,
Che son senza scarpe in pé.
Disiga che la vegne
Che ghe 'mpresterò le mid;
Ghe 'mpresterò le bianche,
Quelle rosse i fa per me.
Quelle bianche i fa ben balare
E quelle rosse i fa inamorare.
Quando fò stada al ballo
Salta fò 'l jìel d'un conte
E d'un gir s'è ghe fa fa.
S'io padre a la finestra
A veder com' i la fa.
Si la chiama per la nome:
«O Susana, vé a ca».
«Mi nò nò non voi venire
Perchè mi voi stir chi a balà».
Ciamém el s'ior còrato
Per fala confessà.
Ma che 'l me dighe, s'ior còrato,
I peccà che la gh'è còntàt.

470

La m' n' à còntato tanti,
Che so' fina desmentegàt.
Si la m' n' à còntato tino
De lassiarla maridà.

(Chitta)

87.

Canzone

«Mangé, bevù, sposina;
Sto past l'è jaé per vu».
«Mi nò pòs mangià nà béver,
Chè 'l mio cor l'è passionà.
Frateli, cari fratei,
Sté pör ché fina domà,
Che vederè la sepoltira,
Doe i m' à de soterà».
La sua mama sò la porta
La spetava i sò figlinoli,
Che la nova i à de portà.
«O mama, la miù mama,
Che bela nòa che t'ò portà!
La nostra cara sorela
L'è già morta e sòta tèra».

(V.S.M.)

88.

Con töt mé tó sé semper l'istessa,
Tó me uò ja de mader badessa,
De mader Bidù, Bidujù.
L'anell che t'ò dac istà séra,
La dissègna, la róca e l'jus,
E sé tó m' varlet con tanto de céra
E con töt tri bras de miis.
Mé t'ò dac vestic e sciai,
E adès che t'è ròc.
Nò tó m' é gna per fer rot.

(Suisio, Chignolo)

89.

O barbiéra, bela barbiéra,
Voreste jarmi la barba a mi?
Mé la barba ve la jarta,
Ma gh'ò paura del mio marì.

95.

E sò e sò e sò,
O! Tomson al va piö, (52)
L'è röt la sentiürèla,
Ol magnà 'l la giòsta piö.
E sò e sò e ddi
O! Tomson nò 'l va mai,
L'è röt la sentiürèla,
Ol magnà 'l la giòsta mai.
Chi à inventàt ol Tomson
L'è staè ol cont Roncal,
Per menà i scète in Borg Canal.

96.

Cità di Mantova si chiama fortessa,
Quela di Bressa si chiama piü forte,
Al ga gira l'acqua per tite le porte,
Sarà difficile di poterla piglià.

97.

La mià morusa
La ghà ün bel arte,
La giòga ai carte
La note e 'l dé.
La giòga ai carte
Anche a la mura,
La me consula
La note e 'l dé.
La mià morusa cara
La fa la stiratrice
La stira le camise
Al sò inamuràt.

(V.S.M.)

98.

Oraziù bela, oraziù santa
Té la cua e mé la clausa.

99.

O Signùr, vu s' 'l mé Togn,
Vu s' che mé de 'u gbò de bisògn;

(52) Il « Thompson » era una speciale macchina a vapore, studiatà dall'ing. C. te Antonio Roncalli nel 1872, per collegare Bergamo alta con i borghi.

474

A sto mund e po a chel óter,
Mé salte 'n lec e v' dighe óter.

100.

Pater noster nostiòs
Sicut era capelòs,
Tinga bilinga,
Foia tedesca
Sed libera nos a malo amen.

101.

Linguaggio de' fiori
Timo tamo, di giorno ti vedo, di notte ti bramo.

102.

Sòpa sòpa d' la rinada,
L'è tri dé cb'i l'ù 'nsopada,
L'è tri dé chi à faè la sòpa
De mèt dét la gamba sòpa.
(V.S.M.)

103.

Piéro Elèa l'è miga tàt bel,
Olt d'òna spala e bas d'ù scagnèl,
La cèra l'è sguersa, la boca grömèra
Al furma la cèra de miòr de grignà.
(V.S.M.)

104.

Se völl che cante,
Bagném impò la boca;
Quel vassèll che gòta,
Lassémel impo' prod.

105.

La pòvera Antonèta
Nò la sa gna lé che fa,
La gira per ol mont
Cercando i prèè e i fra.
Si la n'è trovato uno
Che 'l ghe fa la carità.

106.

Vino vinèlo
Che vien del monte di Grümèlo,

475

Figlio d'una gamba storta,
Che fa parlà la gent per forza.
La gamba storta è la vite.

107.

Nell'andare a letto

Signùr, mé so' 'l vost tús,

Mé so' 'l vost Tògn,

'U sì i mé bisògn;

Dighe questo e quest'óter,

Salte i' lét e n' ocór óter. (53)

108.

Vó a lét

Con dómino rispèt,

Con dómino magùr,

Gesù Crìsto salvatùr,

Co' l'angel bianc,

Col spìrito sant spirém,

Co' la 'osta grazia nó gn' abandoném.

(Ghita)

109.

O signùr, 'u sì 'n cél

E mé so' 'n tèra:

E per anùr vost

Baseró tre 'olte la tèra.

110.

Só 'ndacia a l'Adige per passà 'l porto,

Ma 'l portinajo l'è là di là.

O portinajo, venite a prendermi,

Questa l'è l'ora di tròm di là,

Questa l'è l'ora, questo è 'l momento.

Tra l'aria e 'l vento profonderà.

IX

I tre re Magl — Ninna nanna

(Canto natalizio)

La lùna, la lùna

La lùna, 'l sul,

Chi à creàt ol mondo

(51) Vu sì che gh' n'ó d' bisògn a sto mund e a chel óter; (o v' dighe óter).

476

L'è stat ol nosr Signùr.

La lùna, la lùna,

Ol bambì 'n da càina,

I sante tre Re Mage

La lùna 'l sul

Chi à creàt ol mundo

L'è stat ol nosr Signùr.

L'è quater Angeliste

La lùna...

Le cinque piaghe del Signùr

La lùna...

Sent chi canta 'n galèria

I sèt alegrezze di Maria

La lùna...

IX

Canta canta, bela jùr,

Che l'è nassit ol nosr Signùr;

L'è nassit en Betalèm

En mèa a ùn bò e a ùn asinèl.

(V. di S.)

113.

Orazione di S. Maria Maddalena

Maria Madalèna l'era òna peccàtris.

La 'ndava per ol mondo cercando Gesù Crìst.

Trovò una porta granda la si mete a picà.

Gesù dice a S. Pietro: Va a 'ed chi pica là.

« Maria Madalèna, che la si vol confessà ».

« Maria Madalèna mettì in geniùl. »

Maria Madalèna fé 'l segn de la Santa Crus;

Maria Madalèna, cönté i vóster peccàc. ».

« I mé peccèd son tance, no so gna comincià ». »

« Maria Madalèna, savl coss'è de fa? »

Sèt agn in del deserto, sèt agn gh'avrì de stà.

Quando sarà sèt ani vegneró mé a troà. ».

Quando fù sta i sèt ani Gesù la va a troà.

« Maria Madalèna, cosa avè bevù? »

« De l'acqua de la fosse mi gbe n'ò semper vitù. »

« Maria Madalèna, cosa gh'avè mangià? »

« De la ràs di erba nó mé n'è mai mancà. »

Le mie mani cost bianche negre son vegnii. ».

« Maria Madalèna, l'è turnàt a peccà; »

Set ani nel deserto te gh'avré a mo' de sta.

Quando serà i se'anti vegnerò mè a troà ».
 Quando 'l fù sta i set ani Gesù la va a troà
 « Maria Madalena, cosa gh'avù mangià? »
 « De la sò santa grazia nò 'l me n'è mai mancà ».
 « Maria Madalena, cosa gh'avù bevü? »
 « De la sò santa grazia mi ghe nò semper vit ».
 « Maria Madalena in paradìs con mè
 Coi Angei e coi Santi gh'avrì de comparì ».

(Ghitta)

114.

Gesù sul monte Calvario

« Còssa piangi, Mader Maria?
 Mader Maria, nò piangi piö »
 « A l'è l'amore del bon Gesù »;
 I à vendü 'l noster Signore
 Per trenta denar d'argent.
 I l'è menà söl monte Calvario,
 Sö la croce i l'è ligà,
 Co li chioldi i l'è 'nchioldà.
 Quando fù stado sö la croce
 Si l'è venüto d'öna gran sét.
 Se 'l ga circa 'n po' da béver,
 Si gh'à dato 'n po' de arét.
 Mescolato co' (54) la fiel.
 La prima göta che li 'l beve
 I suoi colorì si stramontò,
 E la tèra la tremava,
 La rendeva öna gran pietà.

(Ghitta)

115.

S. Dionigi

Madòna Santa Grada,
 Imprestém la 'osta scda
 De 'ndà 'n paradìs
 San Dionis l'è bel e mort,
 Gh'è nissil chi ghe faa corp.
 Töc i angei i cantaa
 La Madòna la sospiraa,
 Töc i cantaa.
 OI Signür in genügü

(54) Mestürato co' ...

478

Oh che bela oraziù.

Cbi che la sù e i la dirà
 In paradìs i ghe 'ndarà,
 Cbi la sa e nò i la dirà
 A l'inferen i ghe 'ndarà.

(Ghita)

116.

Benedèta quela persona,
 Che dis sö 'l mesdé quando i la sana.

117.

L'oraziù di moré
 (che si recita nell'abbandonare il camposanto)

Ve salüde anime sante,
 No v' jó la nom perchè s' tante;
 Oltre séref come nötre,
 Notre 'm vegnerà comè otre,
 Preghé 'l Signür per nötre,
 Che 'm pregherà a' nötre per voitre.

118.

San Martino

San Martì al vé ai ündes,
 Mé ai dés ghe so' scapàt;
 Mé so' 'ndàt in d'ör'osteria,
 Me se mète per cantà.
 Me se olte 'mpo' di dietro
 Al gh'è là 'l padrù de ca.
 Canta pür Torototina,
 Te gh'è 'l fito de pagà.
 Miga abastanza quel de s'anno
 Te gh'è anche quel de l'an passàt.

(Ghita)

119.

Al fideca, al fideca!
 La pégora a la bröca;
 La cavra a la cassina
 E 'l diaol al te strassina.

120.

La póvera Antonietà
 Nò la sa gna lé che fa,
 La va girando il mondo